

ⓓ **Bedienungsanleitung
Schmutzwasserpumpe**

Ⓛⓞ **Navodila za uporabo
Črpalka za odplake**



GARDENLINE



Art.-Nr.: 41.705.23

I.-Nr.: 01016

GLSP 1002



Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Sicherheitshinweise	S. 3
2. Gerätebeschreibung	S. 3
3. Installation	S. 3
4. Netzanschluss	S. 4
5. Einsatzbereiche	S. 4
6. Inbetriebnahme	S. 4
7. Wartungshinweise	S. 5
8. Einstellung des Ein-/ Ausschaltpunktes	S. 5
9. Fehlersuche	S. 6
10. Technische Daten	S. 7
11. Leistungsdaten	S. 7
12. Entsorgung	S. 7
13. Ersatzteilbestellung	S. 8



Bevor Sie diese Schmutzwasserpumpe in Betrieb nehmen, lesen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie die Bedienungsanleitung bitte mit aus.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!

Verpackung:

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

1. Sicherheitshinweise

Vorsicht! 

An stehenden Gewässern, Garten- und Schwimmteichen und in deren Umgebung ist die Benutzung der Pumpe nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem auslösenden Bemessungsfehlerstrom bis 30 mA (nach VDE 0100 Teil 702 und 738) zulässig.

Die Pumpe ist nicht zum Einsatz in Schwimmbecken, Planschbecken jeder Art und sonstigen Gewässern geeignet, in welchen sich während des Betriebs Personen oder Tiere aufhalten können.

Ein Betrieb der Pumpe während des Aufenthalts von Mensch oder Tier im Gefahrenbereich ist nicht zulässig.

Fragen Sie Ihren Elektrofachmann!

- Der elektrische Anschluss erfolgt an einer Schutzkontaktsteckdose, mit einer Netzspannung von 230 V ~ 50 Hz. Sicherung mindestens 6 Ampere.
- Bevor Sie Ihre neue Schmutzwasserpumpe in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen, ob die Erdung, Nullung, oder Fehlerstromschutzschaltung den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei

funktionieren.

- Die elektrischen Steckverbindungen sind vor Nässe zu schützen.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Die Förderung von aggressiven Flüssigkeiten, sowie die Förderung von abrasiven (schmirgelwirkenden) Stoffen ist auf jeden Fall zu vermeiden.
- Die Schmutzwasserpumpe ist vor Frost zu schützen.
- Die Schmutzwasserpumpe ist vor Trockenlauf zu schützen.
- Der Zugriff von Kindern ist durch geeignete Maßnahmen zu verhindern.
- Durch Auslaufen von Schmieröl/Schmiermittel kann das Wasser verunreinigt werden.

2. Gerätebeschreibung (siehe Bild 1)

1. Schwimmschalter
2. Ansaugkorb
3. Universalanschluss
4. Entlüftung
5. Tragegriff
6. Kabelhalterung

3. Installation (siehe Bild 2)

Die Installation der Schmutzwasserpumpe erfolgt entweder:

- Stationär mit fester Rohrleitung oder
- Stationär mit flexibler Schlauchleitung

Bei der Installation ist zu beachten, dass die Pumpe niemals freihängend an die Druckleitung oder am Stromkabel montiert werden darf. Die Pumpe muss an dem dafür vorgesehenen Tragegriff (siehe Bild 1, Pos. 5) aufgehängt werden, bzw. auf dem Schachtboden aufliegen. Um eine einwandfreie Funktion der Pumpe zu gewährleisten, muss der Schachtboden immer frei von Schlamm oder sonstigen Verunreinigungen sein.

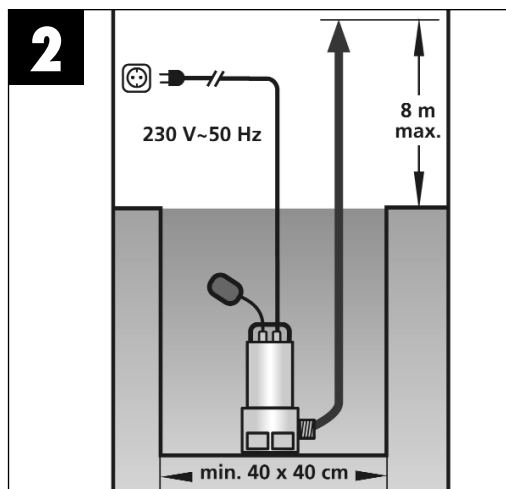
D

Bei zu geringem Wasserspiegel kann der im Schacht befindliche Schlamm schnell eintrocknen und die Pumpe am Anlaufen hindern. Deshalb ist es notwendig, die Schmutzwasserpumpe regelmäßig zu prüfen (Anlaufversuche durchführen).

Der Schwimmschalter ist so eingestellt, dass eine sofortige Inbetriebnahme möglich ist.

Hinweis!

Der Pumpenschacht sollte mindestens die Abmessungen von 40 x 40 x 50 cm haben, damit sich der Schwimmschalter frei bewegen kann.

**4. Netzanschluss**

Die von Ihnen erworbene Schmutzwasserpumpe ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Die Pumpe ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit 230 V ~ 50 Hz. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose ausreichend abgesichert ist (mind. 6 A), gut erreichbar und einwandfrei in Ordnung ist. Führen Sie den Pumpenstecker in die Steckdose ein und die Pumpe ist somit betriebsbereit.

Achtung!

Sollte die Netzleitung oder der Stecker aufgrund äußerer Einwirkungen beschädigt werden, so darf das Kabel nicht repariert werden! Das Kabel muss gegen ein neues ausgetauscht werden.

Achtung!

Diese Arbeit ist nur von einem Fachmann des Elektrohandwerks oder vom Kundendienst ISC GmbH durchzuführen, um Gefährdungen zu vermeiden.

5. Einsatzbereiche

Diese Pumpe wird vorzüglich in Kellern verwendet. Eingebaut in einen Schacht gibt diese Pumpe Sicherheit vor Überschwemmungen. Sie finden aber auch überall dort Anwendung, wo Wasser umgefördert werden muss, z.B. im Haushalt, in der Landwirtschaft, im Gartenbau und vielen Anwendungen mehr.

Die Pumpe darf nicht für den Betrieb von Schwimmbecken verwendet werden!

Die Schmutzwasserpumpe ist für die Förderung von Wasser mit einer maximalen Temperatur von 35° C bestimmt. Diese Pumpe darf nicht für andere Flüssigkeiten, insbesondere nicht für Motorenkraftstoffe, Reinigungsmittel und sonstige chemische Produkte verwendet werden!

6. Inbetriebnahme

Nachdem Sie diese Installations- und Betriebsanweisung genau gelesen haben, können Sie unter Beachtung folgender Punkte Ihre neue Pumpe in Betrieb nehmen:

- Prüfen Sie, dass die Pumpe auf dem Schachtboden liegt.
- Prüfen Sie, dass die Druckleitung ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss 230 V ~ 50 Hz beträgt.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der elektrischen Schutzkontakt-

steckdose.

- Vergewissern Sie sich, dass niemals Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommt.
- Vermeiden Sie, dass die Pumpe trocken läuft.

Hinweis!

Auf der Oberseite der Pumpe befindet sich eine Entlüftungsöffnung (siehe Bild 1, Pos. 4). Aus dieser Öffnung kann während des Betriebs Wasser austreten!

7. Wartungshinweise!

Die Schmutzwasserpumpe ist ein wartungsfreies und bewährtes Qualitätserzeugnis, das strengen Endkontrollen unterworfen wird. Für eine lange Lebensdauer und ununterbrochenen Betrieb empfehlen wir jedoch eine regelmäßige Kontrolle und Pflege.

Achtung!

- Vor jeder Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen.
- Bei transportabler Verwendung sollte die Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser gereinigt werden.
- Bei stationärer Installation empfiehlt sich alle 3 Monate die Funktion des Schwimmerschalters zu überprüfen.
- Fusseln und faserige Partikel, die sich im Pumpengehäuse eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl entfernen.
- Alle 3 Monate Schachtboden von Schlamm befreien und auch die Schachtwände reinigen.
- Den Schwimmerschalter von Ablagerungen mit klarem Wasser reinigen.

Reinigung des Pumpenrades (siehe Bild 3)

Bei zu starker Ablagerung im Pumpengehäuse muss der untere Teil der Pumpe wie folgt zerlegt werden:

1. Entfernen Sie die seitlichen Befestigungsschrauben des Ansaugkorbes.

2. Lösen Sie den Ansaugkorb vom Pumpengehäuse.
3. Das Pumpenrad mit klarem Wasser reinigen.

Achtung!

Die Pumpe nicht auf dem Pumpenrad abstellen oder abstützen!

4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

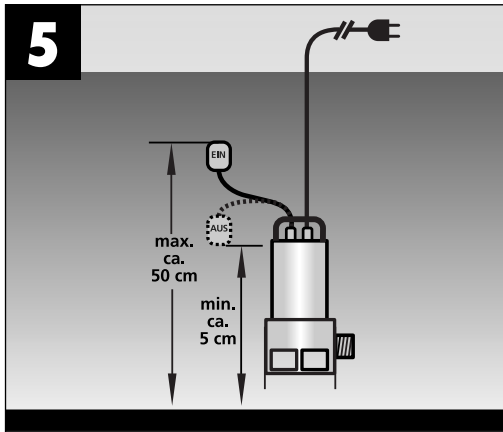


8. Einstellung des Ein- /Aus- schaltpunktes (siehe Bild 4+5)

Der EIN - bzw. AUS - Schaltpunkt des Schwimmerschalters kann durch Verschieben des Kabels in der Kabelhalterung eingestellt werden.



D



Bitte prüfen Sie vor Inbetriebnahme folgende Punkte:

- Der Schwimmerschalter muss so angebracht sein, dass die Schaltpunkthöhe "EIN" und die Schaltpunkthöhe "AUS" leicht und mit wenig Kraftaufwand erreicht werden kann. Prüfen Sie dies, indem Sie die Pumpe in ein Gefäß, gefüllt mit Wasser, stellen und den Schwimmerschalter mit der Hand vorsichtig hochheben und anschließend wieder senken. Dabei können Sie sehen, ob die Pumpe sich ein-, bzw. ausschaltet.
- Achten Sie auch darauf, dass der Abstand zwischen dem Schwimmerschalterkopf und der Kabelhalterung nicht zu gering ist. Bei zu geringem Abstand wird die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet.
- Achten Sie bei der Einstellung des Schwimmerschalters darauf, dass dieser nicht vor dem Ausschalten der Pumpe den Boden berührt.

Achtung! Gefahr des Trockenlaufes.

9. Fehlersuche

Störungen	Ursachen	Abhilfe
Pumpe läuft nicht an	<ul style="list-style-type: none"> – Netzspannung fehlt – Schwimmerschalter schaltet nicht 	<ul style="list-style-type: none"> – Netzspannung überprüfen – Schwimmerschalter in höhere Stellung bringen
Pumpe fördert nicht	<ul style="list-style-type: none"> – Einlaufsieb verstopft – Druckschlauch geknickt 	<ul style="list-style-type: none"> – Einlaufsieb mit Wasserstrahl reinigen – Knickstelle beheben
Pumpe schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> – Schwimmerschalter kann nicht absinken 	<ul style="list-style-type: none"> – Pumpe auf dem Schachtboden richtig auflegen
Fördermenge ungenügend	<ul style="list-style-type: none"> – Einlaufsieb verstopft – Pumpenleistung verringert, durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen 	<ul style="list-style-type: none"> – Einlaufsieb reinigen – Pumpe reinigen und Verschleißteile ersetzen
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	<ul style="list-style-type: none"> – Motorschutz schaltet die Pumpe wegen zu starker Wasserverschmutzung ab – Wassertemperatur zu hoch, Motorschutz schaltet ab 	<ul style="list-style-type: none"> – Netzstecker ziehen und Pumpe sowie Schacht reinigen. – Auf maximale Wassertemperatur von 35° C achten!

10. Technische Daten

Netzanschluss	230V ~50 Hz
Aufnahmeleistung	1000 Watt
Fördermenge max.	20.000 l/h
Förderhöhe max.	8 m
Eintauchtiefe max.	5 m
Wassertemperatur max.	35°C
Schlauchanschluss	1 1/2" IG
Fremdkörper max.:	Ø 20 mm
Schaltpunkthöhe: EIN	ca. 50 cm
Schaltpunkthöhe: AUS	ca. 5 cm
Gewicht	ca. 7 kg

11. Leistungsdaten

Förderhöhe	Fördermenge
1m	max.: 19.100 l/h
2m	max.: 18.200 l/h
3m	max.: 16.800 l/h
4m	max.: 14.800 l/h
5m	max.: 12.600 l/h
6m	max.: 10.400 l/h
7 m	max.: 7.170 l/h

12. Entsorgung

Achtung!

Die Schmutzwasserpumpe und das Zubehör bestehen aus verschiedenem Material, wie z.B. Metall und Kunststoffe.

Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu.

Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

D

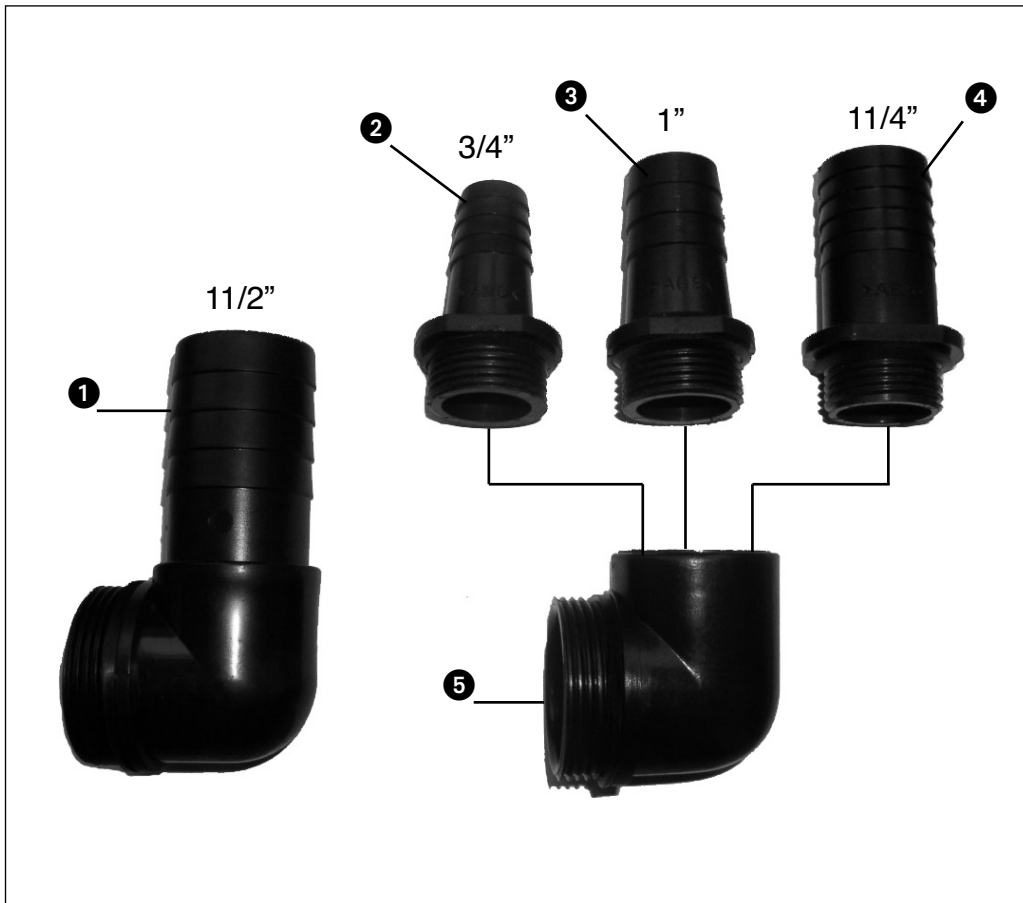
13. Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Identnummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteiles

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

- Anschluss-Set 5 tlg. (siehe Abb.) 41.705.15.01



Kazalo

	Stran
1. Splošni varnostni napotki	10
2. Opis naprave	10
3. Namestitev	10
4. Priklop na omrežje	11
5. Področja uporabe	11
6. Zagon	11
7. Napotki za vzdrževanje	11
8. Nastavitev točke vklopa/izklopa	12
9. Iskanje napak	13
10. Tehnični podatki	13
11. Podatki o zmogljivosti	13
12. Odstranjevanje med odpadke	14
13. Naročila nadomestnih delov	14



SLO

Pred začetkom uporabe te črpalke za odpadno vodo, skrbno preberite varnostne predpise in navodila za uporabo, ki so v nadaljevanju.

Če boste napravo predali drugim osebam, jim izročite zraven tudi navodila za uporabo.

Navodila za uporabo vedno dobro shranite!

Ovojnina:

Vaša naprava se zaradi zaščite pred poškodbami pri transportu nahaja v ovojnini. Sestavljena je iz surovine in se zato lahko ponovno uporabi ali pa jo lahko vrnete v krogotok surovin.

1. Varnostni napotki

Previdnost!

Pri stoječih vodah, vrtnih in plavalnih bazenih in njihovi okolici je uporaba črpalke dovoljena le z zaščitnim stikalom pred okvarnim tokom z dimenzioniranim sprožilnim okvarnim tokom 30 mA (po nemškem predpisu VDE 0100, 702. in 738. del).

Črpalka ni primerna za uporabo v plavalnih in bazenih za otroke ter drugih vodah, v katerih se med obratovanjem lahko nahajajo ljudje in živali. Obratovanje črpalke med zadrževanjem ljudi ali živali v območju nevarnosti, ni dovoljeno.

Vprašajte strokovno usposobljenega električarja!

- Priklop elektrike opravite na zaščitno vtičnico, z omrežno napetostjo 230 V~ 50 Hz. Varovalka mora imeti najmanj 6 A.
- Preden boste začeli uporabljati črpalko za odpadno vodo jo naj pregleda strokovnjak in preveri, ali ozemljitev, ničenje ali preklon okvarnega toka delujejo brezhibno in ustrezajo varnostnim predpisom podjetja za oskrbo z električno energijo.
- Električne vtične povezave je potrebno zaščititi pred vlago.
- V primeru nevarnosti poplave je potrebno vtične povezave namestiti v območju, ki je varno pred poplavljanjem.
- Na vsak način se je potrebno izogniti črpanju agresivnih tekočin in abrazivnih (snovi, ki učinkujejo kot brusni papir) snovi.
- Črpalke za odpadno vodo je potrebno zaščititi pred mrazom.

- Črpalke za odpadno vodo je potrebno zaščititi pred suhim tekom.
- Z ustreznimi ukrepi je potrebno preprečiti dostop otrokom.
- Iztekajoče olje/maziva lahko onesnažita vodo.

2. Opis naprave (glejte sliko 1)

1. Stikalo na plovec
2. Sesalni koš
3. Univerzalni priključek
4. Odzračevanje
5. Nosilni ročaj
6. Držalo kabla

3. Namestitev (glejte sliko 2)

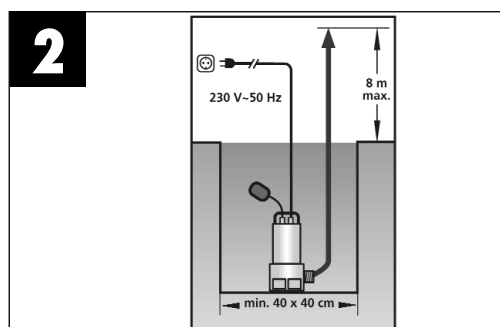
Namestitev črpalke za odpadno vodo se opravi ali:

- stacionarno, s fiksnim cevnim vodom ali
- stacionarno, s fleksibilnim cevnim vodom

Pri namestitvi je potrebno paziti, da črpalke ne sme biti nikoli montirana prosto viseče na tlačnem vodovodu ali električnem kablju. Črpalke je potrebno obesiti na za to predvideni nosilni ročaj (Slika 1, pol 5.), oz. mora biti položena na dno jaška. Da bi zagotovili brezhibno delovanje črpalke, ne sme biti na dnu jaška blata ali druge umazanije. Pri prenizki ravni vode se lahko blato, ki je v jašku, hitro posuši in ovira črpalke pri zagonu. Zato je potrebno črpalke za odplake redno preverjati (opravljati poskusne zagone). Stikalo na plavač je potrebno nastaviti tako, da je možen takojšen zagon.

Napotek!

Jašek za črpalke mora biti velik najmanj 40 x 40 x 50 cm, da bi se stikalo na plovec lahko prosto premikalo.



4. Priklop na omrežje

Črpalka za odpadno vodo, ki ste jo kupili, je že opremljena z zaščitnim stikalom. Črpalka je namenjena za priklop na zaščitno vtičnico z 230 V ~ 50 Hz. Prepričajte se, da je vtičnica zadostno zaščitena (najmanj 6 A), dobro dosegljiva in v brezhibnem stanju. Vtič črpalke vtaknite v vtičnico in črpalka je tako pripravljena za obratovanje.

Pozor!

Če sta električni kabel ali vtičnica poškodovana zaradi zunanjih vplivov, kabla ni dovoljeno popravljati! Kabel je potrebno zamenjati z novim.

Pozor!

Da bi preprečili ogrožanje, sme to delo opraviti le strokovno usposobljen električar ali servisna služba ISC GmbH.

5. Področja uporabe

Ta črpalka se uporablja predvsem v kletih. Vgrajena v jašek zagotavlja varnost pred poplavami. Uporabili pa jo boste lahko tudi povsod tam, kjer je potrebno prečrpati vodo, npr. v gospodinjstvu, v kmetijstvu, pri vrtnarjenju in še pri številnih drugih nalogah.

Črpalke ni dovoljeno uporabljati za obratovanjem v plavalnih bazenih!

Črpalka za odpadno vodo je namenjena za črpanje voda z najvišjo temperaturo 35° C. Te črpalke ni dovoljeno uporabljati za druge tekočine, še posebej ne za motorna goriva, čistila in druge kemične izdelke!

6. Zagon

Potem, ko ste natančno prebrali ta navodila za namestitvev in uporabo, lahko – ob upoštevanju naslednjih točk - začnete z zagonom črpalke:

- preverite, ali črpalka leži na dnu jaška;
- preverite, če je tlačni vod pravilno nameščen;
- prepričajte se, da znaša električni priključek 230 V ~ 50 Hz;
- preverite brezhibno stanje električne varnostne vtičnice;
- prepričajte se, da vlaga ali voda ne moreta priti na električni priključek;

- preprečite, da bi črpalka tekla na suho.

Napotek!

Na zgornji strani črpalke se nahaja prezračevalna odprtina (glejte sliko 1, pol. 4). Iz te odprtine lahko med obratovanjem izteka voda!

7. Napotki za vzdrževanje!

Črpalka za odpadno vodo je preizkušen izdelek, ki ne potrebuje vzdrževanja, saj je bil izdelan pod strogim nadzorom. Za dolgo življenjsko dobo in neprekinjeno delovanje pa vendarle priporočamo redno kontrolo in nego.

Pozor!

- Pred vsakim vzdrževanjem izvlecite omrežni vtič.
- Če črpalko premikate, jo je potrebno po vsaki uporabi očistiti s čisto vodo.
- Pri stacionarni namestitvi priporočamo, da vsake 3 mesece preizkušate delovanje stikala na plovec.
- Kosmiče in vlaknaste delce, ki se oprimejo ohišja črpalke, je potrebno odstraniti s curkom vode.
- Vsake 3 mesece je potrebno z dna jaška odstraniti blato in očistiti stene jaška.
- S stikala na plovec očistite usedline s čisto vodo.

Čiščenje kolesa črpalke (glejte sliko 3)

Pri močnih usedlinah na ohišju črpalke je potrebno spodnji del črpalke razstaviti na naslednji način:

1. Odstranite stranske pritrdilne vijake sesalnega koša.
2. Z ohišja črpalke odstranite sesalni koš.
3. Kolo črpalke očistite s čisto vodo

Pozor!

Črpalke ne odlagajte ali podpirajte na kolesu črpalke!

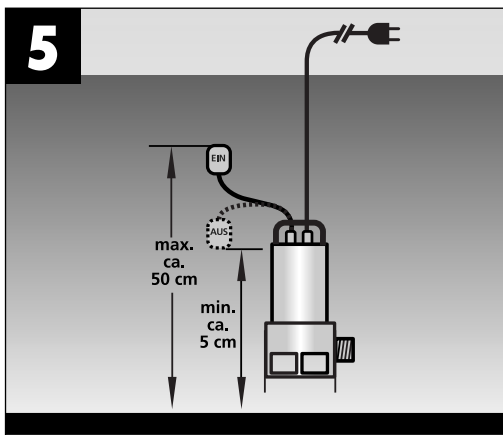
4. Sestavljanje opravite v obrnjenem vrstnem redu.



SLO

8. Nastavitev vklopne/izklopne točke (glejte slike 4+5)

VKLOPNO oz. IZKLOPNO točko stikala na plovec lahko nastavite s premikanjem kabla v držalu kabla.



Pred zagonom preverite naslednje točke:

- Stikalo na plovec mora biti nameščeno tako, da sta višina preklopa "VKLOP" in višina preklopa "IZKLOP" lahko dosegljivi brez uporabe moči. To preverite tako, da postavite črpalko v posodo, napolnjeno z vodo in dvignete z roko stikalo na plovec ter ga nato ponovno spustite. Pri tem lahko vidite, ali se bo črpalka vklopila oz. izklopila.
- Pazite na to, da razdalja med glavo stikala na plovec in držalom kabla ne bo premajhna. Pri premajhni razdalji ni zagotovljeno brezhibno delovanje.
- Pri nastavitvi stikala na plovec pazite na to, da se pred izklopom črpalke ne bo dotaknilo tal.

Pozor! Nevarnost suhega teka.

9. Iskanje napak

Motnja	Vzrok	Pomoč
Črpalka se ne vklopi.	- Ni omrežne napetosti.	- Preverite omrežno napetost.
	- Stikalo na plovec se ne vklopi.	- Stikalo na plovec postavite na višje mesto.
Črpalka ne črpa.	- Sesalni koš je zamašen.	- Sesalni koš očistite s curkom vode.
	- Tlačna cev je prepognjena.	- Zravnajte tlačno cev.
Črpalka se ne izklopi.	- Stikalo na plovec se ne more potopiti.	- Črpalko položite pravilno na dno jaška.
Količina črpanja ni zadostna.	- Sesalni koš je zamašen.	- Očistite sesalni koš.
	- Moč črpalke zmanjšana zaradi primesi v vodi, ki močno mažejo in brusijo.	- Očistite črpalko in zamenjajte obrabne dele.
Črpalka se po kratkem času delovanja izklopi.	- Zaščitno stikalo motorja izklopi črpalko zaradi prevelike umazanosti vode.	- Izvlecite omrežni vtič ter očistite črpalko in jašek.
	- Temperatura vode je previsoka, zaščitno stikalo motorja se je izklopilo.	- Pazite na maksimalno temperaturo vode, ki znaša 35° C.

10. Tehnični podatki

Omrežni priključek	230V ~50 Hz
Moč	1000 W
Količina črpanja, maks.	20.000 l/h
Višina črpanja, maks.	8 m
Potopna globina, maks.	5 m
Temperatura vode maks.	35°C
Cevni priključek	1 1/2" IG
Tujki, maks.:	Ø 20 mm
Višina preklopa: VKLOP	pribl. 50 cm
Višina preklopa: IZKLOP	pribl. 5 cm
Teža	pribl. 7 kg

11. Podatki o zmogljivosti

Višina črpanja	Količina črpanja
1m	maks.: 19.100 l/h
2m	maks.: 18.200 l/h
3m	maks.: 16.800 l/h
4m	maks.: 14.800 l/h
5m	maks.: 12.600 l/h
6m	maks.: 10.400 l/h
7 m	maks.: 7.170 l/h

SLO

12. Odstranjevanje med odpadke

Pozor!

Črpalka za odpadno vodo in pribor so sestavljeni iz različnih materialov kot npr.: kovina in plastika. Pokvarjene sestavne dele oddajte med posebne odpadke. Pozanimajte se v specializirani trgovini ali občinski upravi!

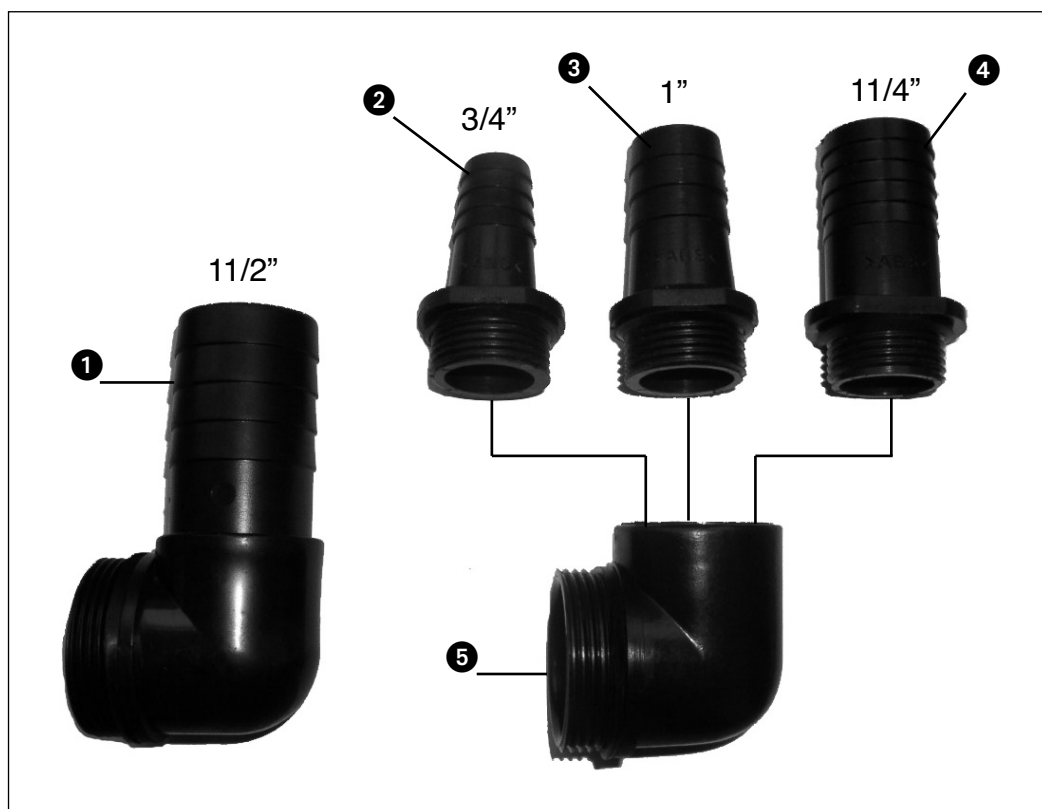
13. Naročilo nadomestnih delov:

Pri naročilu nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- tip naprave
- številko izdelka naprave
- identifikacijsko številko naprave
- številko potrebnega nadomestnega dela

Trenutne cene in informacije boste našli na spletnem naslovu: www.isc-gmbh.info

- 5-delni priključni komplet (glejte sl.) 41.705.15.01



Einhell AG
Wiesenweg 22
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- N** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- SRB** заявляє о відповідності товара наступующим директивам и нормам ЕС
- HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- GB** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- H** a következő konformitást jelenti ki a termékere vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- SK** pojasňuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- BG** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- UKR** заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- EE** deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- LT** deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
- CS** izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- LV** Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

Schmutzwasserpumpe GLSP 1002

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2;
 EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 10.08.2006


 Weichspgartner
 General-Manager


 Gottelt
 Product-Management

Art.-Nr.: 41.705.23 I.-Nr.: 01016
 Subject to change without notice

Archivierung: 4170520-05-4155050

GARANTIEURKUNDE

Der Aussteller der Garantieurkunde übernimmt die Verpflichtung, dass das Produkt bzw. der Artikel innerhalb der Garantiefrist fehlerfrei funktioniert und dass sämtliche Mängel und Beschädigungen, die das Produkt bzw. der Artikel aufweist, kostenlos beseitigt werden, die innerhalb der Garantiefrist auftreten, sofern das Produkt bzw. der Artikel normal in Gebrauch genommen wird unter der Bedingung, dass in das Produkt bzw. in den Artikel nicht Personen eingegriffen haben, die keine Vollmacht des Ausstellers der Garantieurkunde haben und das Originalteile verwendet worden sind.

Insoweit die Reparatur nicht innerhalb von 45 Tagen ausgeführt wird, wird das Produkt bzw. der Artikel ausgetauscht oder nach Wahl des Verkäufers der Kaufpreis zurückerstattet. Die Garantie gilt nur, wenn das Datum auf der Garantieurkunde mit Stempel und Unterschrift des Verkäufers oder mit Vorlage der Originalrechnung bzw. Kassabon über den Ankauf bestätigt ist. Die Garantie verlängert sich insoweit für Tage der Dauer der Reparatur.

Produzent:

Importeur: Hans Einhell Österreich GmbH

Produkt bzw. Artikel: Schmutzwasserpumpe GLSP 1002

Verkäufer:

Datum des Einkaufs:

Stempel des Verkäufers:

Adresse der Servicestelle: Hans Einhell Österreich GmbH

Brunner Strasse 81A

A-1230 Wien

Telefon (01)-869 14 80 • Telefax (01)-869 14 80 80

Garantiefrist beträgt 36 Monate ab dem Datum auf der Garantierklärung, bestätigt mit dem Stempel und der Unterschrift des Verkäufers oder unter Vorlage der Originalrechnung über den Kauf des Produktes. Der Hersteller gewährleistet die Wartung, Ersatzteile und Anschlussgeräte noch 3 Jahre nach dem Ablauf der Garantiefrist.

Wenn keine slowenische Servicestelle für das Produkt bzw. den Artikel eingerichtet ist, gilt die Filiale des Verkäufers, die das Produkt bzw. Artikel verkauft, als Servicestelle. Wir ersuchen Sie daher, sich in diesem Fall bei einer der Verkaufsstellen zu melden.

05/2007

Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten

GARANCIJSKI LIST

Izdajatelj garancijskega lista se obvezuje, da bo izdelek v okviru garancijskega roka deloval brezhibno in da bodo vse okvare in poškodbe izdelka, ki bi nastale v času garancijskega roka brezplačno odpravljene, v kolikor bo uporaba izdelka v skladu z navodili in pod pogojem, da v izdelek ne bodo posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in v kolikor bodo uporabljeni originalni deli.

V primeru, da popravilo ne bo mogoče v 45 dneh, bo po izbiri prodajalca izdelek zamenjan ali pa se bo kupcu vrnila kupnina. Garancija velja samo, če garancijski list vsebuje datum, podpis in žig prodajalca ali s predložitvijo računa, ki velja kot potrdilo o nakupu. Garancijski čas se v tem primeru podaljša za čas trajanja popravila.

Proizvajalec:

Uvoznik: Hans Einhell Österreich GmbH

Izdelek oz. artikel: Črpalka za odplake GLSP 1002

Prodajalec:

Datum nakupa:

Žig prodajalca:

Naslov pooblaščenega servisa: GMA ELEKTROMEHANIKA d.o.o.

CESTA ANDREJA BITENCA 115

1000 LJUBLJANA

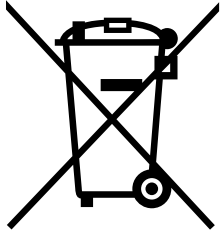
Tel. 01 58 038 304 • Fax 01 51 83 803

Garancijski rok traja 36 mesecev od datuma garancijske izjave, potrjene z žigom in podpisom prodajalca ali s predložitvijo originalnega računa o nakupu izdelka.

Proizvajalec zagotavlja vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še 3 leta po preteku garancijskega roka.

V kolikor ni zagotovljenega pooblaščenega servisa v Sloveniji, velja kot servis prodajno mesto prodajalca tega izdelka. Prosimo vas, da se v tem primeru zglasite v eni od njegovih prodajaln.

Ⓛ Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.



Ⓢ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Ⓢ Samo za dežele članice EU:

Ne odlagajte električnega orodja med gospodinjske odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati zaradi reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

- ⑥ Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

- ⑥ Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

